

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## D. Antonio Maura en Sóller

Perforación del túnel mayor del ferrocarril Palma-Sóller. --- Banquete en Santa Catalina.

El martes de esta semana fué el día escogido por el Excmo. Sr. D. Antonio Maura, ex-presidente del Consejo de Ministros, para visitar las obras del túnel mayor del ferrocarril Palma-Sóller, correspondiendo á la amable invitación que le hiciera ya en Madrid la compañía, por boca de su digno presidente D. Jerónimo Estades.

El martes fué, pues, día de satisfacción honda para los sollerenses, porque el hijo adoptivo de Sóller, D. Antonio Maura, quiso honrar con su presencia el acto de la perforación definitiva del túnel mayor de nuestra línea férrea, obra magna y la más demostrativa de cuanto puede el esfuerzo y patriotismo de un pueblo.

El Sr. Maura, que siempre ha sentido una gran predilección por este valle, al que vino ya en su juventud á divulgar sus ideales políticos, ha tenido la delicadeza ahora, que es de agradecer muchísimo, de querer ver con sus propios ojos como los sollerenses hemos sabido salvar ese valladar llamado *Coll de Sóller* que nos aislaba de la capital y demás pueblos de la isla, atravesando las entrañas de la tierra con un túnel de extensión de tres kilómetros, cuya perforación ha terminado con los barrenos disparados por la delicada mano de su señora esposa, D.ª Constanza Gamazo, y de alentarnos con sus palabras expresivas para que continuáramos siempre fieles á nuestra divisa, que es la de luchar por el progreso de Sóller, basado en nuestro amor pátrio.

Por su atención en visitarnos y por el valioso concurso que en pro de nuestro ferrocarril hemos encontrado en el señor Maura, le tributa Sóller, reconocidísimo, mil gracias.

**Salida de la Alquería.—En el túnel de la vertiente de Buñola.**

El martes, á las once de la mañana, en cuatro automóviles, salieron de *S' Alquería* D. Antonio Maura, señora é hijos, D. Francisco Maura, señora é hijo mayor, D. Manuel Salas, D. Jerónimo Estades y D. Pedro Garau, ingeniero de la compañía.

Pocos momentos después, detuviéronse en *Alfabia* para bajar á la boca S. del túnel mayor y visitarlo.

En dicho sitio había preparadas varias vagonetas, artísticamente adornadas, en las cuales tomó asiento la familia del Sr. Maura, siendo conducida hasta unos trescientos metros túnel adentro.

Tanto las obras del túnel como las exteriores causaron excelente impresión á los visitantes.

El Sr. Maura, por mano del Sr. Estades obsequió con 25 pesetas á los cuatro obreros que habían conducido las vagonetas.

Terminada la visita se emprendió el camino hacia Sóller.

**En la vertiente de Sóller**

Esperaban á los visitantes la Junta Directiva de la compañía «Ferrocarril Palma-Sóller» y gran número de curiosos.

El Sr. Maura fué recibido á su llegada con una verdadera salva de aplausos y vítores.

El camino que desde la carretera conduce al túnel estaba adornado con mirto, ramas y flores.

Junto á la entrada del túnel se hallaban colocados los instrumentos que han servido para la apertura del mismo, tales como perforadoras, picos, palas, barrenas y azadones; todo esto colocado en la parte izquierda. En la derecha de la boca, estaban hermosos taquímetros, cintas, reglas, niveles, escuadras y otros aparatos.

En derredor de estos útiles y aparatos se veían muchísimas macetas que convertían aquel punto en sitio ameno y agradable.

El señor Estades hizo al señor Maura la presentación de sus compañeros de Junta y, organizada la comitiva, penetró en el interior del túnel, que, como hemos dicho, estaba adornado de suerte que parecía un verdadero jardín.

Sonaron los timbres del teléfono desde la boca del túnel preguntando á los obreros del interior si se podían disparar los barrenos. Declarada vía libre, vino el momento solemne. Ofrecióse al señor Maura apretara un botón eléctrico, á cuya presión debían explotar á la vez veinte barrenos, pero el señor Maura rogó á su distinguida señora desempeñara tan interesante papel.

Doña Constanza Gamazo, aceptando la invitación de su esposo apretó entonces el botoncito eléctrico, disparándose los barrenos, que produjeron una fuerte detonación y dejaron completamente perforado el túnel.

Simultánea con los disparos apareció en el fondo del túnel una inscripción de bombillas eléctricas que decía ¡Viva Maura!

Poco después aparecieron en varias vagonetas una brigada de obreros vitoreando entusiastamente al Sr. Maura, quien contestóles con un ¡Viva los obreros!

Á los pocos momentos vinieron también en otras vagonetas D. Manuel Maura Salas, sobrino del expresidente, y una comisión de Buñola compuesta del señor Alcalde D. Andrés Homar, del primer teniente D. Antonio Nadal, y de los concejales D. Ramón Montaner, D. Antonio

Colom y D. Rafael Colom, además del empresario de las obras D. Luis Bovio y del encargado de la parte de Buñola don Luis Garavettia, quienes habían atravesado los primeros el túnel en toda su extensión.

Á la llegada de estos señores se sucedieron momentos emocionantes, pareciendo que era quimera fantástica la realidad de quedar atravesada la montaña y vernos tan cercamente unidos con Buñola.

Pronunciáronse repetidos vivas, que fueron contestados con entusiasmo.

Luego en la misma boca del túnel se sirvió un lunch, consistente en dulces, pastas, licores y *champagne*.

El hijo adoptivo de esta ciudad D. Antonio Maura brindó entonces, con tono cariñoso y familiar, por Sóller, por sus iniciativas, casi temerarias, que otros pueblos debieran imitar, deseando á Sóller y al ferrocarril las prosperidades que merecemos por nuestro esfuerzo.

El señor Estades contestó que donde está don Antonio Maura solo sabe callar y sentir admiración por lo que hace y dice su Jefe, pero que en este caso especial, por excepción, se creía en el deber de decir dos palabras.

En nombre de Sóller y en el propio agradeció la alta honra que nos ha dispensado don Antonio, abriendo por la propia mano (ó con la de doña Constanza que todavía hace más cariñosa y familiar su protección), como antes en Fomento también de manera mágica nos abrió, el camino por donde nos ha de venir la verdadera riqueza y prosperidad de nuestro pueblo.

Agradeció las frases de halago y cariño que don Antonio había prodigado á Sóller, inspiradas sin duda, en la estimación y afecto que nos tiene. Y aprovecho esta ocasión,—dijo—para de una manera pública y oficial agradecer con todo mi corazón y con toda mi alma lo que don Antonio ha hecho por nosotros; que Sóller sepa corresponderle como debe y brindó por la salud y vida de don Antonio Maura que es la salud y la vida de nuestra Patria.

Después de entusiasta despedida acompañada de nuevas salvas, y de haber gratificado don Antonio á los obreros con 100 pesetas, también por mano del señor Estades, con su comitiva se dirigió al puerto, donde se le tenía preparado un banquete.

Por las calles por donde debía pasar el Sr. Maura se había congregado bastante concurrencia, que le aplaudió y

vitoreó frenéticamente al aparecer con su automóvil.

**El banquete**

El banquete se celebró en el edificio de Santa Catalina del Puerto, en el amplio y hermoso comedor que tiene por fondo el límpido y azulado Mediterráneo, y cuya perspectiva es por todos extremos bella y encantadora.

Dicho banquete tuvo carácter familiar, pues se sentaron sólo en la mesa la familia Maura y el diputado provincial don Jerónimo Estades.

El menú, que fué impreso á varias tintas sobre fina cartulina en el mismo establecimiento donde se imprime este periódico, fué espléndido y servido como él sabe hacerlo por don Juan Vidal, dueño del hotel «La Marina».

Los distinguidos visitantes pasaron el resto de la tarde gozando de las bellezas del puerto, que elogiaron grandemente.

**El regreso**

A las seis emprendieron el regreso á *S' Alquería*.

Por las calles que atravesaron, en esta población, recibieron el Sr. Maura y acompañantes muchas manifestaciones de cariño, pues además de oírse continuados vivas eran arrojados sobre los automóviles muchos ramos de flores.

Al hallarse en la plaza de la Constitución, bajó el señor Maura del automóvil y subió á la Casa Consistorial, donde saludó á las autoridades y amigos.

Además se le enseñó el hermoso retrato suyo que hay colocado en la sala capitular, como hijo adoptivo de Sóller que es, y al verlo, los circustantes no pudieron menos de adivinar en su rostro la emoción que le había producido tan grata sorpresa.

Mientras tanto, el entusiasmo en la plaza se había desbordado, y ante los vítores y aplausos que constantemente se oían, desde el balcón saludó el Sr. Maura á Sóller, recibiendo entonces una delirante ovación, que se repitió al emprender su marcha el automóvil.

También fueron vitoreadas al pasar por la plaza la señora y las hijas del señor Maura.

Por más que la venida del Sr. Maura tuviera carácter íntimo y particular, se le dispensó un afectuoso recibimiento y una gran despedida, según dejamos escrito. De su excursión á esta ciudad guardará sin duda grato recuerdo.

Muchas otras personas acudieron más tarde á la plaza para ver al Sr. Maura, pero este había ya pasado. Tuvieron que contentarse con oír los armoniosos sonos de la banda «Unión Sollerenense», que ejecutó escogido repertorio.



Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner  
HIJO ADOPTIVO DE SÓLLER

## TÓPICOS Y SOFISMAS

ESPAÑA VIEJA  
Y ESPAÑA NUEVA

No hace muchos días que, en el Congreso, D. Melquiades Alvarez volvió á hablar de *las dos Españas*. Para el Sr. Alvarez, para muchas personas que se inspiran en el criterio interpretado por el ilustre orador y reciben las opiniones ya acuñadas, como la moneda, esas dos Españas son la España vieja, triste y repulsiva, representada por la derecha, y la España joven, progresiva, luminosa y tolerante, representada por la izquierda.

¿Es esto verdad? Si lo fuera, la lógica impondría, no ya la derrota, sino el completo exterminio de la derecha. Pero yo estoy convencido, porque salta á la vista, porque es evidente de toda evidencia, que la España vieja y la España joven no están divididas por una divisoria *simplemente política*. Esta divisoria es aparente, convencional, burda. Obedece á un criterio materialista y formulario. La verdadera separación radica más hondo; y unas veces es *territorial* (comarcas que marchan ó no al compás de su tiempo), y otras veces de *temperamento* y concepto de la vida práctica, que maldito lo que tiene que ver con los principios y las formas de Gobierno.

Creo que á los hombres nos dividen más profundamente esas diferencias pragmáticas que las ideales en absoluto; que nos unen y acercan las condiciones efectivas, de carácter, de conducta, mucho más que las identificaciones de doctrina. Superior á la esfera de los dogmas políticos es la esfera de las «afinidades electivas»; y esas afinidades misteriosas acaban por congregarse en una suerte de unidad espiritual, no simplemente intelectual, á los espíritus más distantes, según el cuadro rutinario de las opiniones.

Hay territorios y temperamentos de España vieja aun allí donde aparecen en mayoría las ideas *políticamente* ultraradicales, y también al contrario. El ideal político, con referencia al problema total del progreso, de la civilización, es una cosa harto exigua. El problema político no contiene todo el problema substancial del progreso, sino una parte mucho más insignificante de lo que se cree. Esa cultura europea, esa civilización práctica, esa prosperidad, ese espíritu de invención, esa fuerza económica que á todas horas invocamos y recordamos, no se distribuyen en los grandes países del mundo según la clasificación de derechas é izquierdas, de avance ó moderación política; se distribuyen según la aceptación de la ley del trabajo, del estudio, de la disciplina y del mérito, como base de la vida moderna.

Esa civilización europea, tangible y corpórea, no abstracta y metafísica, como suele entenderse por acá; esa civilización, repito, no es patrimonio de una república ni de una democracia; no está vinculada á ninguna forma de Gobierno ni se presenta incompatible con ninguna. Coexiste en naciones grandes y en Estados pequeños y no por eso menos felices. Coexiste bajo regímenes unitarios y bajo organizaciones federales, en pueblos de voto restringido, no menos que en otros de sufragio universal; en repúblicas, en monarquías, en imperios. Esta misma variedad de manifestaciones demuestra la equivocación retardaria y terrible que en España hemos padecido al identificar la regeneración nacional, extensa y grande, con el aspecto político, limitado y estrecho. Con menos que ese aspecto político; con cuestiones puramente formales casi siempre, mientras la colectividad, en apariencia avanzada en cuanto á la organización del Estado, permanecía misionista en cuanto á los demás aspectos de la existencia.

Multitudes existen á las cuales se aplicaría en vano la Constitución teóricamente más perfecta que se haya concedido en el mundo. A los diez años, á los veinte años de vigencia, continuarían siendo tan atrasadas, tan anacrónicas, tan inactuales, como lo fueron bajo el sistema absoluto. ¿Qué hará del cronómetro que se ponga en sus manos el niño que no sabe darle cuerda ni enterarse de la hora? Véase, por ejemplo, lo que ocurre aquí. España no se diferencia del mundo culto por su legislación política. No tiene un estado de derecho inferior á las naciones más progresivas y libres; legalmente rivaliza con las más avanzadas. Y, sin embargo, el mundo nos señala, claro que con mucha injusticia, como una excepción. «Por la arbitrariedad de los Gobiernos, dirán algunos; por los obstáculos tradicionales, por la interferencia de las oligarquías, que obstruyen los caminos del progreso y falsean monstruosamente, en la práctica, el estado de derecho, el régimen legal.»

No. Yo concedo por un instante que los Gobiernos desnaturalicen el régimen con mayor ó menor intensidad. Yo concedo que

la actuación del Poder, arriba, no sea siempre legal á los principios constitucionales por parte de los hombres públicos. Pero ¿qué horrores no podremos decir de la actuación y del uso de la libertad, abajo, y por las masas? Si el Poder en España ha tomado un tinte poco europeo, muchísimo menos europeo es el tinte que dan á la libertad y á las ideas emancipadoras nuestros agitadores, que no hacen más que continuar el motín de Squilache: contra la limpieza, contra el alumbrado, contra la higiene, contra la corrección de las costumbres, contra el progreso y la civilización substancial, en suma, valiéndose de un arma que se les había concedido para extenderla, no para ir contra ella y esgrimirla en defensa de las lepras tradicionales: el hampa, la navaja, la embriaguez y la poltronería.

Se puede ser derecha con arreglo á la ley del tiempo y con toda la juventud de espíritu de nuestra época; se puede ser izquierda, se es izquierda muy á menudo, de una manera ñoña, anticuada y viejísima, de una manera regresiva y en contradicción con Europa. Por esto mismo no coinciden con tales vulgares divisiones la España joven y la España caduca. Yo no sé hallar la juventud española sino donde se ama el progreso y la civilización substancial, sin verbalismos ni teoremas. La cuestión de método, de oportunidad, de evolución ó radicalismo es una cosa aparte. Porque también hay radicales más viejos que el fusil de chispa, y que no han pasado más allá del «barricadismo del 48».

MIGUEL S. OLIVER.

## ENTRE NOSOTRAS

Nada hay más desagradable en viaje (excepto el exceso de equipajes) que un sombrero pesado y de grandes dimensiones, no solamente para las que lo usamos sino que también para las personas que tenemos á nuestro lado.

Ahora, á pesar de lo desmesurado de sus formas, según la moda, para el viaje son los chiquitos que triunfan: el ligero panamá y los de brodería inglesa obtienen la mayor preferencia. El panamá conserva su modestia: solo requiere por toda guarnición un nudo de tafetán colocado al lado izquierdo ó bien detrás. Algunas hay que en vez de adornarlos con un nudo de tafetán prefieren un velo de muselina de cualquier color claro, y dejan las extremidades sueltas detrás.

Para los viajes relativamente cortos, los sombreros de brodería inglesa forrados de rosa ó azul pálido son muy elegantes, pero mucho más frágiles. Nunca he visto nada más gracioso que un sombrero de estos últimos sobre una abundante cabellera negra, sobre todo cuando conservan sus primitivas elegancia y pulcritud. Pero no resultan convenientes, porque el humo de la locomotora, y el polvo de las carreteras los marchitan en seguida.

MANZANILLA.

Paris, Agosto 1910.

## La vida política

Sin ningún género de duda, los republicanos de otros países son muy distintos de los españoles en su manera de entender el arte del gobierno. Tales hechos ocurren y tales procedimientos se adoptan en muchas Repúblicas por los poderes públicos, que estamos tentados de asegurar que en ellas no podrían vivir los socialistas y republicanos de nuestra patria, ó por lo menos habrían de echar muy de menos las libertades y excesivas tolerancias de que disfrutaban en la monarquía española.

Recordemos á este propósito de pasada la ley que se ha publicado en Buenos Aires contra los anarquistas, y vamos á otros hechos y á otras Repúblicas. Ahora se trata de Suiza: con motivo del viaje de M. Fallieres al país helvético, un periódico anarquista de esta nación colmó de injurias al presidente de la República francesa, por suponerle amparador decidido de la burguesía; después de llamarle cómplice, nada menos de un asesino indultado recientemente por él, como jefe del Estado, el autor de estas injurias manifestaba su extrañeza por que «en la tierra de Guillermo Tell» no quedase un arquero que, como el héroe de la leyenda, pusiera la flecha donde colocara la vista, á fin de acabar con el «monstruo de maldad» que rige los destinos de la Francia. Pues bien: esta excitación al atentado personal que en España se verifica en mítines, periódicos y sesiones parlamentarias, sin molestia para los autores, ha valido al periodista en cuestión el encarcelamiento inmediato sin fianza ni con-

sideraciones de ninguna clase y un proceso del que resultará seguramente condenado.

Todo esto sin ley de jurisdicciones; todo esto en la libre República helvética, donde todavía no se ha llegado á esa libertad nueva, que consiste en la predicación pacífica del asesinato, y que en España se comienza á defender, no por los anarquistas solamente, sino por políticos cuyo radicalismo no puede explicar ni explicará jamás tales teorías.

A nadie ha sorprendido el rigor empleado contra un escritor que tan enormemente abusa de su pluma, y los periódicos más avanzados de Francia han dado cuenta del suceso, sin indignarse, por la vejación causada al periodista, aunque éste es francés por cierto.

Es verdad que será muy difícil encontrar un pueblo donde se crea que esas excitaciones al delito caben dentro de la libertad de opinar que todo el mundo tiene y donde haya aplausos para el crimen, ó se escatimen las protestas contra el que cometa cualquier malvado. No habrá gobierno posible en el mundo si llega á prosperar la teoría de que el interés político, el movíl sectario, puede atenuar ó disculpar el delito cometido contra las personas; la historia está llena de crímenes de este género, realizados por toda clase de individuos; pero si el progreso es una verdad, si la civilización ha de ejercer su influjo en la humanidad, será preciso que se condenen unánimemente esos atentados; que lleguemos á un estado de educación en que nadie sea capaz de cometerlos ni aplaudirlos ni disculparlos. Para conseguir esto es un gran factor la escuela; pero acompañada de la ley aplicada con la rapidez y con la serenidad que se acaba de hacer en Suiza.

Con frecuencia los políticos más avanzados caen en los defectos que ellos achacan á los reaccionarios; los radicales españoles que tanta fuerza conceden á la *opinión general de Europa*, deben experimentar muchas sorpresas al ver lo que hacen sus correligionarios en otros pueblos, sobre todo cuando ocupan el poder.

Seguramente les sorprenderá que en la República suiza se cumplan las leyes con tanto rigor, y no menos habrá de asombrarles que en la República francesa esté muy ocupado M. Briand, el socialista revolucionario, en impedir que se falsifiquen las condecoraciones con que se satisface la vanidad de las gentes en las monarquías y en las repúblicas. En Francia, donde hay tantas clases de sociedades artísticas y particulares, han dado en el costumbre de adoptar insignias consistentes en cintas y rosetas en los ojales, que unas veces se confunden con los distintivos de la legión de honor y otras con las de las palmas académicas. M. Briand, enemigo ayer de toda la organización social, vela hoy hasta en sus menores detalles por el mantenimiento de todas las jerarquías, y ha publicado una circular ordenando á los prefectos que vigilen los distintivos que emplean las aludidas sociedades y no permitan que se confundan con las legítimas cintas y colores de las condecoraciones oficiales.

Las sociedades obreras, cuyos individuos se colocaban para ser conocidos una cinta roja ó morada en el ojal de la chaqueta serán perseguidos si continúan desacreditando el color y la cinta que llevan los burgueses concedidos por el gobierno.

¿Y esto lo dispone el mismo Briand, ariete poderoso hasta hace poco tiempo no sólo contra las preocupaciones sociales sino contra los intereses más sagrados de la sociedad entera!

Hay mucho que estudiar en este mundo antes de conocer á fondo á la humanidad y en política reciben sorpresas diarias los que creen que un régimen determinado varia las condiciones de los individuos y de los pueblos; los que creen que una ley modifica totalmente el organismo íntimo, la constitución interna de una nación y la psicología de sus muchedumbres.

El señor Canalejas menos radical que M. Briand en la oposición entró en el poder realizando cosas que revelan un escaso amor á los prestigios del poder público.

En Bilbao no ha podido solucionar el conflicto ni aun enviando allí un ministro, ni á fuerza de discursos y tolera que aparezcan como auxiliares de su gestión y hombres buenos en el juicio, los radicales más enemigos de la monarquía.

No se podrá negar comodidad al procedimiento. El gobierno encuentra ayudantes desinteresados que van á llevar la paz donde él no pudo conseguirlo. Hágase el milagro y hágalo el diablo decimos nosotros, si esa intervención normaliza un estado de cosas insostenible y evita conflictos y sangre, pero ¡qué papel el del gobierno tan poco airoso!

Desde el primer instante, en esta cuestión de la huelga de Bilbao, el señor Canalejas empezó á hacer ofrecimientos que no sabemos si estará seguro de poder cumplir. Ha-

blar repetidamente de elaborar una ley difícil como se verá á su tiempo, para resolver un incidente local, sean cuales fueren sus proporciones, es eminentemente temerario. El señor Canalejas con la misma tranquilidad que dice: cuento con el Rey, suele afirmar que cuenta con la mayoría, y todas estas cuentas ó cuentos suelen ser muy aventurados.

Esa afirmación, aunque en términos más prudentes, se la hemos oído á todos los presidentes del Consejo momentos antes de caer del poder. Hay que tener siempre presentes las lecciones de la Historia.

Por lo pronto no cuenta con la confianza de los obreros de Bilbao, que han desechado sus promesas y creen en cambio en reales órdenes que les ofrecen los diputados republicanos.

Es este caso singular y completamente nuevo tan digno de notarse como el de los republicanos que encarcelan periodistas en Suiza y que se preocupan de las condecoraciones en Francia.]

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR

Biarritz 19 de agosto de 1910.

## DESDE PARÍS

## EL CIRCUITO DEL ESTE DE FRANCIA

Recuerdo ahora, como una visión ya lejana, el día que se empezó el circuito; lo miraba entonces como una cosa imposible, á lo menos, y lo era en efecto, como un acontecimiento extraordinario.

Estaba particularmente invitado para asistir á la partida el domingo día 7 del corriente, y á este efecto madrugué. A las tres ya estaba en pié y en la calle; pocos eran todavía los transeúntes. Pero á medida que se acercaba el día acudía la gente engalanada con sus trajes de fiesta. De tanto en cuanto aparecían algunos grupos que, bulliciosos, se encaminaban hácia el aeródromo de Yssy-les-Moulineaux.

La noche había sido calurosa en las primeras horas, luego á medida que avanzaba el día, refrescábase la temperatura é iba poco á poco despejándose el firmamento, hasta que apareció el cielo completamente azul. Como que nos anunciase la victoria que poco después habían de alcanzar los que llamaré los conquistadores del aire.

El automóvil en que iban varios periodistas, amigos míos, me aguardaba; subí en él y en un santiamén nos trasladó á Yssi-les-Moulineaux, desde cuyo punto debía efectuarse la partida.

Pocos eran todavía los curiosos que allí encontramos; pero poco á poco iba llegando la muchedumbre, que tanto ó más que yo había tenido que madrugar para llegar á tiempo; y ahí, en aquella mañana dominguera, los que se apiñaban hacíanlo ordenadamente, sin que se hubiese de lamentar ningún accidente.

De pronto cinco campanadas, cuyo eco venía de muy lejos, llegaron hasta mi oído, y me sorprendió la hora que anunciaba el reloj de la iglesia de Grenelle. Sin advertirlo había pasado el tiempo rápidamente; miré hácia adelante por el lado izquierdo, por el derecho, por todas partes y ví que una ancha cinta humana cerraba el campo. Yo no sé como había podido venir tanta gente; estaba admirado de ver tanta aglomeración. Todos tenían sus miradas fijas hácia el grupo que formábamos mis compañeros y yo, y es que á mi lado iba y venía el célebre Bleriot haciendo preguntas y dando órdenes. Preguntaba cuando en él me fijé:

—¿Hay orden de inscripción para partir ó debemos salir de seguida?

—Pueden partir cuando quieran, se le contesta.

—Está bien, gracias, responde él.

El señor Bleriot dió algunas instrucciones á sus pilotos. Diez minutos más tarde partía el primero de sus aeroplanos. En el instante en que dejó el suelo se oyó un rumor y una algarabía formidables; todo el mundo gritaba ¡ya vuela... ya vuela!...

En estos momentos sentí, como todos debieron sentir, una sensación profunda

é inexplicable. Dirigi mis miradas hácia el firmamento y contemplé como volaba maravillosamente... era el Blieriot n.º 9, Aubrun piloto. Los seguimos todos con la mirada hasta perderlo de vista.

Me recreé un poco mirando á tanta multitud que tranquila y pacientemente esperaba. Un murmullo estruendoso, ensordecedor, llegó á mis oídos. ¡Otro!... ¡Otro! gritaron todos. En efecto, eran las 5.18 cuando el despertar de un motor atrajo todas las miradas, era el Blieriot n.º 22, Leblanc piloto.

Magestuosamente lo vi levantarse, hizo media vuelta y partió directamente. Los compañeros y todos los que allá había nos miramos emocionados. Tuve ocasión de saludar á Latham, al cual no había visto todavía; cambié con él algunas palabras y por él supe que estaba cansado y que desistía de partir.

Sucesivamente fueron saliendo todos. Mamet, Legagneux, Lindpaintner, Bregi, Weymann, etc. ¡Cuando todos hubieron partido, partimos también nosotros hácia Troyes con la mayor rapidez.

En Troyes encontramos solamente á unos pocos periodistas; yo era el único que hubiera podido haber representado la prensa española.

Por más que nuestro automóvil marchara á una velocidad de setenta kilómetros la hora, á nuestra llegada ya todos los aeroplanos estaban allí; habianse apeado sus pilotos y hasta pudieron haberse quitado con calma el polvo del camino.

Apresurámonos á felicitarles, y escuchamos entusiasmados el relato del viaje, todas las sensaciones que habian experimentado en el camino, las cuales no detallo ahora por no causar al lector; quizá lo haga con más calma otro día. Diré sin embargo que la primera etapa Paris-Troyes se efectuó sin ningún accidente, y con muy pocas averías.

Lo mismo puede decirse de las demás. Pasaré, pues, por alto la narración detallada de cada una, que haría este escrito interminable, y hablaré solamente de la llegada aquí.

Dejé, pues, á mis compañeros para que continuasen la carrera, y yo regresé á Paris. El día de la llegada fui á esperarles en Yssi-les-Moulineaux.

La mañana era magnífica; *viateurs* y compañeros concluyen el circuito en un día verdaderamente estival, de esplendente sol y cielo de un azul purísimo. Todo contribuye para que esta mañana, sea una mañana de apoteosis.

El esfuerzo se ha acabado; una muchedumbre alegre y entusiasta de quinientas mil personas les vitorea y les aclama.

El ministro de la Guerra General Brun, les felicita á todos en nombre del Gobierno. Los vencedores reciben otras muchas felicitaciones.

Leblanc gana el premio ofrecido por *Le Matin* ó sea 100.000 francos.

Aubrun 13.000 francos de varios premios ganados por etapas.

Legagneux ha participado á otros diferentes en Troyes, en Nancy, en Charleville, en Duai y en Amiens y gana unos 40.000 francos.

Estos días se ha escrito con letras de oro una de las más gloriosas páginas de la aviación.

Yo no quiero terminar, sin dar las gracias á los compañeros en la prensa que tanto han hecho en mi obsequio, y á los cuales guardaré eterno reconocimiento. Reciban todos desde estas columnas un saludo de profunda gratitud.

BALDOVINOS.

Paris 18 Agosto 1910.

## SECCIÓN LITERARIA

### SOR CLARA

(Cuento de H. V., traducido para el SOLLER)

Con sus altos y numerosos ventanales abriéndose sobre el jardín, su piso claro y reluciente, y, en el fondo; entre dos blancas hileras de cortinas, su cuadro de colores representando el Santo Rey, la sala II es de ordinario la más alegre de las salas del hospital San Luis. Pero hoy, en estos bochorreros días de Julio, un calor pesado, sofocante, presagio de próxima tormenta, vuelve irrespirable el aire; es como un manto de plomo que se extiende sobre las camas de los enfermos. No se oye el más leve ruido. Nadie sabría decir si es el sueño ó la muerte lo que aquí reina, pues que hasta los mismos pacientes permanecen en absoluta inmovilidad y ahogan sus gemidos.

Saliendo como una visión de la sombra en que mantienen la espaciosa sala todas las puertas entornadas, una forma se destaca y avanza... Un rumor suave, ligero, furtivo, sobre el pavimento, como el que podrían producir las alas de un pajarito que rozaran el suelo, se deja oír... Los enfermos han adivinado. En el mismo instante de detrás de las cortinas de las camas infinidad de voces suplicantes llaman: «¡Hermana! ¡Hermana!»

De un fino color de rosa, que hace resaltar aun más su blanca toca, los ojos brillantes de juventud, iluminados por la mística visión del «mas allá», y en los labios la sonrisa que infunde la esperanza á los desesperados, entra, y como si un rayo de sol hubiera rasgado las sombras de la noche, la vida renace á su alrededor... Y pasa, dejando detrás una estela de palabras de dulzura que, por un momento, cierran las heridas y ador-

necen los dolores...! Oh, el acento maternal de esta voz armoniosa de joven bella, delicada y pura!...

Frente al número 25 se detiene. Con suavidad separa los cortinajes de la cama, Sobre la blanca almohada, la piel hundida en las mejillas por lo que parecen aun más salientes los pómulos, una cabeza de mujer reposa. ¿Quién es? ¿De donde vino? ¿Que importa! ¿Para la abnegación, tiene la desgracia un nombre? ¿En silencio la Hermana la contempla. El médico esta mañana, ha recomendado esta enferma á su cuidado especial: «tal vez—le ha dicho—no pasará de hoy». Y grave, inclinada sobre la profundidad insondable del misterio que se cumple, la Hermana sigue los progresos espantosos del mal en la respiración cada vez más lenta, cada vez más débil de la pobre mujer. Hé aquí dos horas yá que se halla igualmente abatida. Muerta, no estará más pálida ni más quieta.

La Hermana se ha sentado junto á la cabecera de la cama. Con un gesto familiar ha cogido su rosario, y, los ojos medio cerrados, sus labios entreabiertos, dibujan las palabras sagradas que caen y vuelven en un ritmo de inefable suavidad, en un murmullo dulce y acariciador.

Es muy hermosa Sor Clara, y la canción de los veinte años suena todavía con el encanto melancólico de una música lejana bajo los pliegues de su hábito de estameña. Pero sobre las líneas purísimas de su rostro angelical, flota una sombra... ¡El duelo de los sueños de antaño sin duda... porque los desgraciados, aún á los veinte años pueden haber soñado y hablan del pasado! Para ella, el pasado es ayer, es el otoño último, cuando, loca de alegría, sola dentro del parque de su casa solariega corría detrás de las hojas que el viento arremolinaba ó seguía ligera el vuelo de una mariposa, cuando no quedaba pensativa, de codos en la balastrada guarnecida de hiedra, al aire su rubia cabellera donde encontraba reflejos el sol que, detrás de las montañas violáceas se hundía lentamente, anegando en efluvios de oro la quinta, la campiña, el cielo y... sus sueños. Algunos meses han pasado desde entonces, meses de plegarias, de dolor, de inmolación, ¡y de su efímera juventud lo ha ya casi todo olvidado!...

La enferma parece que despierta de su letárgico sueño. Atenta, la Hermana sigue sus movimientos. Abre aquella los ojos, unos ojos agrandados por la fiebre, que miran sin ver; se incorpora, las manos crispadas, que estrujan las sábanas; vá hablar... es el delirio... Una sonrisa extraña pliega sus labios exangües, y lentamente, sílaba por sílaba, pronuncia un nombre: Pablo de Rochelin...

Sor Clara, que se ha levantado para observar, retrocede espantada. Con voz sorda, que le tiembla en la garganta,

repite también ella el mismo nombre: Pablo de Rochelin.

Y rápidamente se inclina sobre el rostro de la desconocida, preguntándose quien puede ser esa que viene á abrir así una llaga apenas cerrada, á enviar un dolor apenas calmado, el único dolor de su existencia. Dolor terrible; que la echó del nido familiar, haciéndolo trocar por esta prisión de verdadera abnegación, de absoluto sacrificio. Y de lo más íntimo de su ser evocaba, con el nombre del que fué su prometido esposo, todas las delicias de su tierno amor y todas las torturas de la final decepción... al ver que un día no volvió ya más su amado á coger con ella las rosas del jardín. Desde hacía mucho tiempo conoció á otra mujer, á otro amor, y ni la juventud candorosa ni todos los encantos virginales de la que, ilusionada, esperaba hallar en el himeneo el complemento de su dicha, pudieron vencer en la lucha tenaz que sostuvo él con la pasión abyecta que le atenaceaba el alma y que á poco por completo le dominó.

La enferma, prolongando el cruel enigma, volvió á pronunciar el nombre: ¡Richelin!

Sor Clara se yergue, pálida, angustiada. ¡Oh! sus votos, su hábito, la sala silenciosa, ¡como se ha espumado todo en un instante! Sus dulces ojos azules, relampaguean ahora, y celosa, provocante, verdaderamente mujer, espera... Como leyendo en un libro infame, en el que las manchas de la orgía hubiesen borrado las frases no dejando visibles más que palabras aisladas, la desconocida iba revelándose. Impúdica, detallaba su vergonzosa vida, su antigua y desastrosa unión con su Pablo... Sor Clara, inmóvil, escuchaba. La ola infecta del albañal subía, desbordaba, sulpicando su hábito santo y la nieve inmaculada de su virginidad.

Pero he aquí que por un misterio extraño, la historia indecente de esa misma pasión que acabada de quedar al descubierto, devolvía insensiblemente la calma á su alma casta. Delante tanta vergüenza y tanta miseria, movida de piedad, su rostro sombrío se desarrugaba, volvía á iluminarse. Ángel, ¿podía ella odiar a esta joven depravada?

Extenuada la enferma, se asfixiaba. Pronto siguió el estertor, y á los pocos momentos dobló la cabeza. Todo había concluido.

Al pié de la cama, de rodillas, Sor Clara recitó el *de profundis*, y por largo tiempo después continuó rezando fervorosamente por el alma de la que había sido su rival.

RAMÓN J. QUESARBA.

## Folletín del SOLLER -7-

### EL VOLUNTARIO

—¿Qué se ha de hacer? decía, ¡le ama!

Habría querido huir de Maguncia para no volverla á ver, juraba que no volvería á poner los piés en aquella casa en donde entraba tan alegre, y de donde salía inquieto y turbado, y aquella misma noche volvía con el corazón palpitante.

Por lo demás, jamás había dejado escapar una palabra que pudiera hacer sospechar que amaba á la joven que llamaba en voz baja Lisbeth, el mismo nombre que la daba Otto en voz alta.

Una tarde hablaban del porvenir uno y otro, y la joven le dijo:

—Estoy triste, muy triste. He visto hace un instante á una madre cuyo hijo acababa de morir de un balazo. ¡Pobres madres! ¡Contra ellas se hace la guerra! ¡Si yo tuviera un hijo!...

—Se sonrió tristemente y añadió:

—Y le tengo, el huerfanito, mi querido Frantz...

—¡Frantz!

—Sí, el hermano de mi prometido esposo. Un cuñado que será y que es mi hijo.

Miguel habría preferido una puñalada en el corazón. Tomó su sombrero bruscamente, y le dijo la joven:

—¿Salís?

—Sí, se están batiendo, y quiero batiirme.

Tenía deseos de decir:

—Quiero morir cuanto antes.

Batíanse, en efecto, ó iban á batirse para rechazar un asalto.

Era el 6 de Julio. Ya desde la víspera se sabía que los prusianos querían sueltamente tomar el reducto de los Clubistas. Merlin había acudido arengando á los artilleros, y apuntando él mismo los cañones. El batallón de voluntarios, en cuyas filas estaba ya Miguel, esperaba con el arma en descanso. Brutus Toussaint se mordía los bigotes, en tanto que Miguel pensaba en las últimas palabras de Lisbeth, y sentía que sus ojos se inundaban de lágrimas. «¡Mi prometido esposo!» No se le olvidaba: tenía deseos de arrojarle al frente de las balas. ¿Qué le importaba ya la vida? No podía casarse con Lisbeth, que pertene-

cía á Otto, al valiente y altivo Otto, que la amaba también con toda su alma.

Merlin recorría las filas infundiendo entusiasmo á todo el mundo. Merecía efectivamente que los alemanes le llamaran el *Demonio del fuego*. Parecía estar en su elemento en la atmósfera de la batalla.

Los prusianos habian cesado de bombardear el reducto, y por aquella parte había ahora ese silencio solemnemente mortal que precede al asalto. El enemigo debía seguir sin duda el surco de su tercera paralela, y descubriéndose de repente, saltar con el arma blanca sobre el reducto. Con los fusiles cargados y las mechas encendidas le esperaban, y cuando asomó el primer batallón, la voz de Merlin fué la señal; hubo una carnicería espantosa.

La metralla hizo retroceder á la oleada de prusianos que se reunieron muy luego bajo el fuego de los voluntarios, y rodaron tumultuosamente hasta los cañones, escalando las faginas.

Los voluntarios se habian precipitado ya con la bayoneta calada. Miguel, en su apetito de heroísmo, penetraba en el batallón prusiano con la cabeza baja como un toro que lucha, y hería como

un ciego en el ruido y en el polvo. El ataque de los prusianos fracasó, y ya se retiraban en confusión por sus foros para disponerse á un nuevo ataque, cuando los cañones de Merlin les desalojaron á toda prisa: se les veía corriendo y abrigándose detrás de las obras de tierra.

—¡Viva Francia! exclamó una voz clara detrás de Miguel: ¡el reducto es nuestro!...

Y volviéndose, el voluntario distinguió un semblante pálido y demacrado, pero risueño, que reconoció inmediatamente. Era el emigrado Piennes, aquel compañero de camino abandonado, que quedó por muerto algunas semanas antes al borde de un barranco.

—¡Cómo! ¿Estais vivo?

—Y tan vivo, gracias á Dios. ¿Con que al fin os encuentro? Os he buscado por todas partes.

M. de Piennes, vestido con un uniforme semi-militar, procedente de algún pobre diablo, se quitó el sombrero y enseñó á Miguel la escarapela tricolor.

—Es vuestra escarapela, ciudadano, teniais razón, es la buena. Me la disteis y la conservo.

Y volviéndose, enseñó, á Miguel su cabello cortado.

## MARASMO.—EL CÓLERA

Terminado el período de fiestas que durante mes y medio lograron transformar la paz de Palma y comunicar á sus moradores una animación desusada, hemos vuelto á la normalidad, á la acostumbrada calma, coincidiendo ello con lo más enervante y caluroso del estío, ya que éste, rezagado en el presente año, deja sentir ahora toda su pesadez.

Este enervamiento trasciende á todos los órdenes y tarea harto difícil resulta ahora el dar alguna nota viva. En todo caso, en la presente semana, algo que muy directamente atañe á Sóller sería lo que con más justicia podría constituir el tema de esta crónica puesto que la perforación total del túnel de la línea Palma-Sóller (ya había adivinado el lector que á ello me refería) constituye un hecho trascendentalísimo no sólo para la vida y progreso de ese delicioso valle, sino también para toda Mallorca. No soy yo sin embargo el indicado en el presente caso, para reseñar la simpática fiesta que espero tener el gusto de poder conocer en todos sus detalles.

El asunto de la presente semana, por lo que á mí toca, no pertenecerá á la crónica grata; pues que he de referirme á ese terrible y temido espectro que se llama el cólera, y que desde las riberas del Ganjes, avanza devastador por las naciones de la vieja Europa.

El telégrafo nos trasmite á diario alarmantes noticias de los progresos del temido huésped que comenzó por asolar las vastísimas comarcas de Rusia y ahora siembra ya la desolación y el luto en la riente y meridional Italia.

Ese gran salto constituye justo motivo de zozobra para España y de manera principalísima para sus provincias marítimas y por lo mismo para nuestra Mallorca.

Mientras la terrible epidemia estuvo circunscrita á Rusia el peligro, de tan remoto, perdía casi los caracteres de tal; tenía que franquear varias fronteras, entre ellas la alemana, en donde todo lo concerniente al ramo de higiene se lleva á la perfección; pero dado el salto, disminuyen las defensas y por lo mismo aumenta la posibilidad del ataque.

Urge pues adoptar sin pérdida de tiempo, todas las medidas conducentes á evitar en lo humanamente posible, la terrible epidemia.

A fuer de imparciales hay que consignar que se nota una saludable actividad en todos aquellos á quienes compete velar por la salud pública y que se labora con conocimiento de causa, y sin desmayo.

Por lo que á Palma afecta está sobre el tapete el asunto de la habilitación del hospital para sospechosos y primeros atacados, en el desgraciado caso de que nos visitara tan terrible plaga y en adoptar todas las medidas para que se ejerza la más rigurosa vigilancia sobre los buques que arriben á las costas de la isla.

En esto estriba el secreto de nuestra inmunidad; nuestra condición especial de isleños, por otra parte no exenta de grandes inconvenientes, constituye en cambio una gran

ventaja por lo que afecta al aislamiento en un caso como el presente.

Aprovechémonos pues de la ventaja, de nuestra situación topográfica y que la más escrupulosa vigilancia se ejerza en nuestras costas; pero que el esfuerzo particular secundado el esfuerzo oficial, única manera de conseguir que esa vigilancia sea una realidad. Que las miras egoístas y de lucros no induzcan á nadie á burlarla.

Esto y un gran esmero en todo lo concerniente al ramo de higiene, constituye ya una buena y sólida garantía, siempre con la ayuda de Dios.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 25 Agosto 1910.

## Crónica Balear

## Palma

En la capilla de la Virgen de la Catedral se han unido en matrimonio el profesor don Jaime Morro Oliver y la bella profesora señorita doña Margarita Coll Muntaner.

Apadrinaron la boda por parte de la novia don José Coll y don Tiburcio Flores y por parte del novio don Juan Capó y don Guillermo Martorell.

Bendijo la unión don Lorenzo Riber.

Deseamos á los novios muchas felicidades.

El día 7 del próximo mes de septiembre llegará á este puerto una división de la escuadra inglesa del Mediterráneo, que permanecerá en esta varios días.

El Cónsul de Inglaterra Sr. Bosch ha comunicado al Sr. Gobernador la próxima llegada de dichos buques.

Trátase de construir una sociedad anónima con un capital de un millón de duros para comprar y después urbanizar los terrenos procedentes del derribo del Hornabeque, y otros adjuntos.

La extensión total de los terrenos que se trata de adquirir asciende á 85.000 metros cuadrados, los cuales, circuidos por unos grandes edificios, entre los que se levantaría un gran palacio con salones del cual pudieran dedicarse: en la planta baja un gran salón para exposición permanente; en el 1.º piso habría salón de fiestas y exposiciones de Bellas Artes y en el segundo piso un casino dotado de todos los adelantos modernos.

Ha sido nombrado Capitán general de Baleares don Emilio March, teniente general, en sustitución del general D. Ricardo Ortega, que pasó recientemente á la reserva.

El segundo premio de la Lotería Nacional celebrada en Madrid el día 20 del actual consistente en 60.000 pesetas, correspondió al número 10.217 despachado en esta capital.

El poseedor del billete entero fué D. José Sancho y Sureda, escribiendo en las oficinas del ferrocarril de Mallorca, cuyo señor había obtenido un premio de 80 pesetas el día 10,

## Era Miguel.

Cuando hubo elegido diez, se pusieron en marcha con Brutus á la cabeza. Deslizáronse á lo largo de la muralla, salieron por la brecha, y una vez fuera de los muros los diez voluntarios, corrieron con la bayoneta calada á los prusianos.

Ya casi tocaban á los cañones, cuando la batería hizo fuego.

—¡A tierral dijo Brutus.

El grupo heroico se arrojó al suelo, y levantándose después lanzó un gran grito y se precipitó sobre las piezas. Los artilleros murieron al pié del cañón; Miguel saltó sobre ellos el primero con una especie de rabia.

—¡Bravo, ciudadano! le dijo M. de Piennes que clavaba un cañón, sois un Aquiles... Pero habría dicho que buscáais la muerte...

—¡Quién sabe! exclamó Miguel.

Decididamente, Miguel se sentía invadido por un sentimiento singular: su amor crecía, llenaba su corazón, le absorbía enteramente. Ahora estaba sombrío, casi desesperado, y al cabo de una jornada heroica en que había visto la muerte de cerca, iba á mendigar una sonrisa de la señorita de Smeyer. La

con cuyo producto adquirió el billete entero que con tan bonito premio ha sido favorecido.

## Felanitz

La recolección de la almendra toca á su término, mostrándose los agricultores, en general, satisfechos del resultado de la cosecha; pues aunque no haya alcanzado una abundancia excepcional, ha sido regular y casi igual en todos los distritos del término, por cuya razón nadie ha quedado descontento.

Los trabajos de organización de los festejos que han de celebrarse en esta ciudad el próximo domingo día 28, con motivo de la feria y fiesta de San Agustín, se hallan muy adelantados.

Se ha procurado darles todo el atractivo posible, á fin de proporcionar distracción á los muchos forasteros que nos suelen visitar en semejante día.

El precio del almendrón era el sábado en este mercado de 94 pesetas los 42'37 kilos.

Los vinicultores se muestran muy esperanzados ante las buenas impresiones que reinan respecto á los precios de la futura cosecha de uva.

Se han hecho ya diferentes compras de este fruto á razón de 2'50 y 2'75 pesetas el quintal.

## Inca

Siguen sin interrupción las obras para terminar el circo taurino de esta ciudad con el fin de poderlo inaugurar con una importante corrida el día 4 Setiembre próximo, como se propone el propietario de la plaza D. Juan Ordinas.

Se teme que las obras no puedan tocar á su término para la expresada fecha, á causa de que hace algunos días se declaró una huelga parcial entre los carpinteros que trabajan en aquel sitio, en demanda de un aumento en el jornal.

## Montuiri

El martes ocurrió en esta villa la siguiente desgracia:

Estaba junto al pozo del molino de agua conocido por *Els Daus* el niño Martín Company Jaume de 15 meses, que estaba vigilado por su abuela, pero á un descuido de ésta el niño se acercó al pozo cayendo al fondo del mismo pereciendo ahogado.

Al apercibirse de ello la anciana mujer dió voces de auxilio acudiendo varios vecinos que sacaron del pozo el cadáver de la infeliz criatura.

El pozo mide unos doce metros de profundidad.

## Santa Eugenia

Toca á su término en este pueblo la recolección de la almendra; esta ni en cantidad ni en calidad ha dejado satisfechos á los agricultores, pues la mayoría de estos no consideran más que de regular la actual cosecha, y la almendra salvo algunos excepciones es pequeña y abundante en «sequeis».

Para proceder á la recolección á pesar de

no haber una gran abundancia de fruto, se ha notado la falta de brazos, seguramente debido al gran número de mujeres (se calculan unas doscientas) que se dedican á la fabricación de malla para bolsillos de plata.

Reina también aquí la fiebre de la emigración. Se asegura que un número regular de braceros, piensan embarcar en breve para la Argentina y la Isla de Cuba. En Francia hay ya bastantes jóvenes dedicados al comercio, naturales de Santa Eugenia.

## Capdepera

Por una mano criminal fué colocado el martes un alambre á un metro de altura del piso atravesando la carretera, contra el que chocaron unos vecinos sufriendo ligeras contusiones.

Se cree que la intención era para que chocara contra él algún carruaje ó automóvil.

Se practican gestiones para descubrir á los autores.

## Valldemosa

El martes por la mañana se declaró un incendio en el sitio llamado *S' Estaca*, en el predio de *Miramar*, propiedad de S. A. R. el Archiduque Luis Salvador.

El voraz elemento tomó, desde un principio, gran incremento, no pudiendo ser sofocado hasta después de cinco horas de incansables trabajos, realizados por la guardia civil del puesto de Valldemosa y por la servidumbre del Archiduque Luis Salvador.

Quemáronse las leñas bajas y varios árboles, abarcando el fuego una extensión de seis hectáreas.

Las pérdidas materiales calculáanse en unas 150 pesetas.

Créese que el hecho fue casual.

## St. Llorens des Cardessar

La sociedad «La Peña» de esta villa ha querido solemnizar la pronta curación del señor Maura y á su iniciativa se debe el Te-Deum cantado en la Iglesia de este lugar, con asistencia del Ayuntamiento, personas de viso y numerosísimo público, quienes fueron obsequiados con esquisito lunch por el Directorio de tal Sociedad, recibiendo su presidente, don Martín Rosselló, muchos parabienes, que transmitió inmediatamente por telégrafo á su ilustre jefe el señor Maura.

## Ferrocarril Palma-Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y á tenor de lo dispuesto en el artículo diez y ocho de los Estatutos, se convoca á Junta General ordinaria para el día veinte y ocho del corriente mes, á las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Sociedad (Calle de Castañer número 7).

Los señores accionistas que deseen asistir, se servirán recoger papeleta de entrada, que les será expedida en las oficinas de la Sociedad, hasta veinte y cuatro horas antes de abrirse la sesión.

Sóller, 11 de Agosto de 1910.—El Presidente, Jerónimo Estades.—Por A. de la J. de G., J. Torrens, Srio.

—Ya veis que se acabó la coleta; estaba escrito que moriría sin la coleta del Real-Comtois. Un húsar prusiano me la cortó de un sablazo en el prado de Plomo. ¡Diablo! Ya me lo pagarán. añadió mostrando su fusil.

En aquel instante llegaba Merlin, seguido de Aubert-Dubayet y de Kleber:

—Necesitamos, dijo, diez hombres de buena voluntad. Los prusianos han instalado cerca de nosotros dos piezas de artillería que barren nuestro muro principal: preciso es arrojarles ó morir allí; ciudadanos, manos á la obra.

Unos treinta hombres salieron de las filas.

—Diez nada más, dijo Aubert-Dubayet.

—Diez repitió Kleber.

Los treinta hombres permanecían inmóviles.

—Pues bien, dijo Merlin designando á los que estaban más cerca, los tomaré al acaso.

Y puso la mano en el hombro de M. de Piennes.

—Tú el primero.

—Gracias, ciudadano comisario, y vas á ver cómo se portan los antiguos nobles.

—Y tú el segundo.

joven le recibía con su encantadora bondad, sin descubrirse, y sin embargo dejaba escapar su secreto en cada uno de sus ademanes, en cada una de aquellas miradas que Miguel no sabía comprender.

Una noche Miguel estaba en la ventana contemplando las estrellas, en tanto que Isabel, silenciosamente y con los ojos sobre un libro, parecía que estaba leyendo y no leía.

Aquella noche de verano, calurosa, á la vez espléndida y siniestra, era atrozmente dolorosa para Miguel, que se preguntaba si no se acabaría nunca. Cuando se padece se desearía poder acelerar la marcha del tiempo. Estar en mañana, es el deseo de todos los que sufren.

Ahora bien, mañana para Miguel, y para el ejército, era el aniversario de la Federación, el 14 de Julio, el día patriótico y sagrado. Miguel se veía con el fusil al hombro corriendo á la Bastilla, que era preciso tomar, y luego acarreado tierra en el Campo de Marte con mujeres de sayas rayadas, con muchachas vestidas de blanco y adornadas con cintas tricolores, y trabajando en el altar de la Patria. ¡Qué de recuerdos en una fecha! ¡Y habían pasado ya cuatro años

desde aquellas primeras fiebres! Aquellos deslumbramientos del pasado le hacían olvidar lo presente; pero poco á poco su pensamiento volvía á Maguncia, y se fijaba en Isabel, en Otto, en aquella joven á quien no podía menos de amar, en aquel rival que no podía menos de aborrecer.

—¡Ah, la muerte, sí, la muerte gloriosa, en medio del día, bajo una bala prusiana!

Y Miguel escuchaba el ruido incesante del cañón, y miraba en los aires el surco que trazaban las bombas fugitivas claridades que rayaban con su fuego el cielo esmaltado de estrellas.

No oyó que Isabel se aproximaba, y así fué que se volvió vivamente y con una sonrisa de asombro, cuando la señorita de Smeyer, poniéndole con suavidad la mano en el hombro, le dijo:

—¿En qué pensais, Miguel?

—En vos, respondió el joven.

Estas palabras se escaparon, digámoslo así, de sus labios.

J. C.

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## Torrent pregò

Per allà baix, dins la sinistra fosca del comallar selvatge, salta 'l torrent d'eficiós. Cap home devalla mai sos enasprats costers. El sol qui daura 'ls cims deixa dins l'ombra d'un horabaixa etern aquells esquerps fondals plens de tristesa solitaria. Del ferreny penyalar penja 'l boscatge demunt els gorcs callats com silencioses y doloroses ànimes... Si alguna pedra cau, sonen els ècos en l'aire buit, desert de veus... Llavores un clam seguit y tenebrós arriba de los profundes aigües, com un plor o una amenaça sense fi qui puja vers la quietut serena de l'altura, y en les nits hivernals, mudes de por, evoca la llegenda misteriosa dels negres cavallers, qu'allà perdura en les veus y l'horror del mal paratje...

MIQUEL FERRÀ.

## NIT DE CALMA

Nit hermosa, nit d'ensomnis. Damunt la mar encalmada com un mantell de satí, juguetetjen els raigs de la mitja lluna que devalla suaument vers la serrelada gegantina que s'aixeca tota negror a ponent. Una barca creua l'immensitat de la mar, d'aqueixa mar infinita que murmura rimes eternes amb la tendresa ignocenta de besos d'un infantó. La farola parpelleja ritmicament, tranquilament com si s'hagués de adormir. La seva llum tranquila sembla un estel radiós, l'estel d'una aubada incerta, pàlida, emisari del astre de la llum cenrosa que se pondrà a mitja nit.

De la ciutat no arriba ni un murmur. Tan sols el resó enigmàtic d'una música llunyana desperta l'anyoransa de tot lo qu'es enfora de nosaltres. Una renglera de llums s'esten per la costa de llevant. Y a ponent, a dins l'ombra de la serra, escampats en desorde meravellós, semblen els estels d'un tros de cel, els llums de les casetes llunyanes.

Nit hermosa, nit d'ensomnis. El cel es clar i radiós. La carrera de Sant Jaume palidetja dins la claror argentada de la mitja lluna. Tres pescadors, asseguts sobre una roca semblen estatues de pedre; no 's moven gens ni es belluguen. No romp l'encant de la nit cap paraula humana: que tan sols els cors entenen la cansó del silenci, tan sols els cors frueixen la dolçura d'aqueix cel clar, y tan sols el bateigs del cor poden respondre a la veu infinita que vibra solemne en un salm meravellós.

Mes tard la lluna 's pondrà. El cel perdrà la claror blanquinosa. Es tornarà fosc, fosc. Y els raigs dels estels, mes brillants dins la foscuria, teixiran un drap sutil y hei brodrán els ensomnis dels cors plens de joventut, tot caridat, tot amor.

JOAN CAPÓ.

## Les campanes de ma vila tocant de mort

Ploren les veus dalt el cloquer. P'el silenciós nocturn qu'avansa passa l'olor de taronjer deixant esteles d'anyoransa.

Toca de mort el campaner y, com un chor de verges, llansa cada campana 'l crit darrer amb un gemec sens'esperansa.

—Oh el campaner d'aquella vila! oh aquell ciprer de cap de fila qui guarda aquell repós sagrat vessant perfums de rams de lliris y tremolors de pàlits ciris qui 's van torcent de feretat!—

GUILLEM COLOM.

## Vuyts y nous

Un día, no sé quin día, vaig dir qu'en aquest mon tot es un joc de balança, y que may sol estar aquesta a la fi-n-fi. Encara som es mateix.

Desde llevò, sa balança ha fet molts de moviments, pareix; y referintme ara a'n es mateix assumpto... per lo menos un: es plat qui estava a d'alt ha baixat, y pe'sa mateixa rahó es qui estava a baix ara está alt. Això es clar, com s'aygo de Ses Piquetes, ¿eh?

No obstant, heu diré en ses significances d'en Falèt, perque tothom heu puga entendre millò. Aquells retgidors d'es nòstro Ajuntament qui tiraven serredis dins ets uys a uns quants vehins de Ca'les-Animes per veurer de minvarlos força quant, abrahonats a sa barra, premien tant com podien perqu'es Matadero no corregués fins devés ca-seua, ara son ells ets qui l'reben. Ara son ets vehins de Ca'les-Animes ets qui de sa part de d'alt el tiren, y per lo tant ets retgidors qui, quant miren a'l còl, fan sa mateixa cara de serradò de baix qu'abans aquells feyen.

¿Com ha estat això? No 'u vulguen aclarir. ¿Miracle? ¿Cá! *Ardid del juego* y... rès més. S'han fet es Governadò seu, y aquest, qui té sa pella p'es manec...fá anar s'òli allà 'hont vol.

No los ho hem de trobar a mal, que pòd 'sser nòltros a'n es seu llòc hauriem fet lo mateix y més. ¿Creys que seriem d'es mateix parè qu'ara som tots ets qui comprenem qu'a s'Hòrt-de-Viu no está bé ferhi tanfes mòrts, sino que tals matances dirien mes devés Ca'les-Animes, si tenguessem dins aquest'encontrada (kilómetro mes ensà ò mes enllà) una casa ò un hortèt? ¿S'interés es mala bèstia... y llevò que solèm entendre es patriotisme a sa nòstra manera en aquest pays d'insociabilitat, d'egoisme, y... de lliures, sòus y diners ahont vivim. Primé jò, llevò *mi*, sempre en *meu*, y que rebenten ets demés; qui no pensa així, que no venga a viurer a Sòller.

Perdonau aquesta digressió, ò escape de gas, y tornem a s'assumpto.

Si teniu mal-de-ventra per sebrer com han pogut convencer a'n es Governadò, de que sa seua pretensió es sa mes justa, no 'l vos podré llevá, y em sab greu. Li deuen haver donat rahons molt bònes, molt reforçades, d'aquelles de sa marca de s'am, qu'hajen pogut ferli trobar òssos a un lleu, quant sa Comissió provincial, després d'haverlo examinat bé y vist que no 'n tenia, per majoria havia acordat aconsejarli... que no 'n hi trobás. Y pòd 'sser sensa cap rahó y tot l'han convençut, qu'ets politics d'en temps primé solien tenir per divisa: *a los nuestros con razón ó sin ella*, y encara n'hi ha molts de mòdèrns, en aquest altra temps que corrèm, a quins convé mes seguir 'pe'ses carreres veyes que deixarles pe'ses novelles.

De tots mòdos, sempre s'ha vist qu'ets qui qualquen... no van a peu; y s'adagi diu que «qui dia passa ainy empeñy», qu'es lo que volen aquests bòns sollerics qu'a totes ses reformes tenen es gust d'oposarsè per sistema, ò... per ferse veurer y qu'es parl d'ells. ¿Sa celebrat d'aquell rectò de Sant Marsall...?

Per ara ja 'u sebeu, lectors estimats: tots ets qui teniu desitjos de veurer transformat s'asqueròs Matadero actual en un hermós, gran, nèt, elegant y cómodo edifici fet apòsta, alluñat d'es centre de sa població; tots ets qui, interessats en que tal millora heu sia de bòn-de-veres, heu vist y aplaudit es plá d'un projecta tan acabat... preniu la còsa amb paciència y esperau ressignats un poquèt més: vendrán temps millòs, si Deu heu vol. Y quant es Governadò qui sa pretensió d'ets seus amics apadrina se'n haurá anat; y quant ets dissidents estiguen ja esbrahonats de tenir estrèt es frè de ses ròdes de dit projecta; y quant s'ajuntament s'haurá vist obligat, perque no passin aquests en la seua a gastar uns quants cents duros de sa caixa d'el comú, llevò se construirá es nou Matadero, que costará tot això mes que no hauria costat, per satisfacció d'ets caga-quantres, y a quin retrás será degut qu'uns quants de partidaris s'en haurán anat d'aquest mon sensa es gust de veurer s'òbra realisada.

Però se construirá, estaune segurs, que vos ho pronostic basat demunt s'experiència

JÒ MATEIX

## Cartes que no lliguen

El sen Simó, aquell pastó de cabres que molts de sollerics coneixen de vista, lo manco, y en Massianèt, un aprenent d'es mateix ofici, se trobaren dies passats devóra Alfàbia. Asseguts a sa vorera d'un torrentò, capolant es tabac per pegá dues xupades a sa pipa, parlaven d'un assumpto de molta actualitat aquells dies:

—¿Vòl' dir, don Tòni s'ha estimat mes vení enguañy per assí qu'habitá per Valldemosa?—preguntá en Massianèt a'n es vey.

—Així pareix—contestá el sen Tjá.

—¿Y que deu esser perqu'és mes soladà dins aquesta montanya y no 'l destorbarán tant per pintá?

—¿Cá! No 's això. ¿Sabs per qu'és? jò t'ho diré; don Tòni té un pòc de feyna señada, segons diuen, dins es tunel d'es carril de Sòller. Y d'ò bé, visquent a S'Alqueria d'Avall, haurá de caminá menos, perque tendrà es tay més pròp.

—¿Ah! ¡Ja 'u veig!—digué en Massiá tot convençut.

Passant per un cèrt camí que no importa anomenar, dimars d'aquesta setmana sentirem (y això es ben vè) qu'un seño y un pagès tenien sa sigient conversa:

—Vos m'havieu promès, l'amo 'n Francesc, que me tornariu pe'sa primavera ets cent duros que vos vaig deixar, y...

—Si fá, té rahó vostè, señor Jaume, però... no n'hi hagut enguañy de primavera, y esperava veurer si l'añy que vè...

—Si no comprau un calendari pòd 'sser vos trobareu encara a ses mateixes; no vos podeu fiar d'es temps, qu'ha tornat com a loquènc de pòc ensà, y ja no sab un may per 'hont el té.

—No tenga ànsia, heu feré així com vostè diu per estar mes segú: compraré un calendari...

—Si, y quant el tendreu malevetjau a no perderlo; això sobre tot.

Y segui el señor Jaume es seu camí, deixant a l'amo 'n Francesc un poc enfrescat per lo d'es calendari, que no acabava de comprendre, però de lo mes content y satisfet per haver lograt amb sa seua sortida y dues gratades a'n es clotell un ainy mes de temps per 'replegar ets cen duros.

Una señora, molt inflada amb so prèmi qu'es seu Tonièt (un nin molt atxarovit, de deu ainy) havia obtengut a s'escòla, aná a fer visita a una amiga seua que vivia a fora vila. Es nin, tot goijós amb so prèmi devall es braç, anava amb sa mare, y quant passa ren per ca' madò Catalina d'es Camp, una hortolana antiga coneguda, s'aturaren també escuses de saludarla per mostrarli es prèmi.

Madò Catalina, a qui allò vengué de nou y no sebia com s'havia d'explicar per fer un cumpliment adequat, li amollá:

—Jò comprend bé sa seua alegria, señora, per aquest prèmi tan maco qu'ha merescut es seu fiyèt... Es lo mateix que nòltros qui de satisfacció estavem tots que no cabiem en pell, quant a'n es derré concurs es nòstro pòrch va esser premiá... ¿no se'n recòrda? ¡Jesús! ¡Això umpl es còr, no diga!...

—Mira, Lluisseta—deya sa mare a una nina—no vuy que mengis mes cireres; ja n'has menjades massa.

—No, ma mare—contestá sa nina—jò no tenc encara mal de ventra.

## Folletí del SÓLLER -6-

### FLOR DE CART

La secció de finances capdillada p'en Val-Deu, arma joc de *canonet* a un recó de la clastra.

Els qui le formaven se distingien per llurs flemma y seriositat. Unicament en haver acabat un joc, quant s'escallaven per comensarne un altre, movien una mica de trull, poc ferm, qui s'esvaia, com el giscament d'una màquina en darli oli, tot-d'una qu'el darrer aplegava les peses-de-dos y en columneta les col·locava damunt el *canonet* de canya, alt de dos dits de travers, formant un'especie de gírgola rara.

De-vegades, aximetex, en les canades duptes y questionables hi havia mica de maror, però la prudència diplomática d'en Val-Deu les resolvia equitativament y, si era precís, sancionava ses resolucions ab una *pinxa* somerina. Era el recurs suprèm, l'argument decissiu, encare que poc freqüent, y constituía l'especialitat de son autor. Llavors le calma se

restablia entre protestes ofegades de respecte forsós y d'impotència.

La resta de la quadrilla estava emprada en sos que-fers d'habitut les manifestacions dels quals s'endresaven totes a un fi únic, a un ideal comú, consistent en esser homos, o'al-mancos en aparentarho.

Ben mirat, axò no es més qu'una manifestació de la tendènsa nadina vers la major suma de perfectibilitat orgànica, tendènsa que feta mal-be per un ergull y egoisme desmanyotats cau en la més llastimosa ridícula qui 's manifesta ab oyositat de crisálida, ab grolleries de tranzició, dins la llefiscositat repulsiva d'aquell període en que, els qui l'atrevessen, no formen ni son més qu'una especie d'embastament humá.

Qué hi farèm? Es aquesta, al-cap-y-ala-fi, una lley natural qui integra un tot harmònic, el més meravellós de tot l'Univèrs, la reverberació més perfecta de la Divinitat, ò sia, la vida humana.

Qui no tornaria a-n aquell temps malgrat tots els seus emperons!

Anau a-n els boyets ab aquestes contrelles y vos beuran p'el seny; lo manco pensarán qu'el cervell vos torna aygua!

Es bisco se mostrava més xalest que d'habitut, més cáustic, més agressiu ab

en Belluguins. Unes quantes vegades en Val-Deu despertat de sa abstracció financiera per les riallasses brutals dels demés, comprenent que se reyen del *seu allot*, d'«en Belluguins meu» com li deya carinyosament, havia fulminats esguards d'ira quantr' es Bisco, pero l'afany p'el joc qui l'estirava irresistiblement d'una banda, y de l'altra cert respecte ingènit a-n *el cap* de la quadrilla imposat per l'any de ventatge qu'es Bisco li duya, el retenien en la neutralitat, anc que, interiorment y part damunt el seu voler, sentia petit-petit mermull de sa consciència qui li asseguraven la superioritat desperantli desitjos lleus y insidiosos de tenir un arrap ab so Bisco.

En Belluguins no se donava per entés de lo que passava. Distret, en aparènsa ò en realitat, se decantava de la bulla, casi d'una manera inconscient. L'anhèl y el desitg secret de reveure sa estimada l'empenyen fora de la clastra. En sortí y aná a axencarse damunt el cayre del abeurador, posant el peu dret en remull y fent llenegar dins l'aygua el bras arro-mangat fins al colzo, com un infant qui no te juguets ni ab-e qui jugar.

La bollidissa argentina de les atlotes, arrabassantlo a l'embadaliment, li feu

alsar la testa, l'esguart radiant, la fesomia ardorosa, el cayent apassionat; pero també feu sortir, desparada de dins la clastra, tota la companyia d'es Bisco, impertinents y encadissos, com un esbart de gorrions abocantse a una magrana cop-en-sec esgranada.

Vers el Xeloc el tèrren llenagava en suau capavallada formant un regueró proper. En el fons hi corria una faxa vivament verda de pollar y olmeda, voretjant un torrent axut. A ma esquerra s'inflava un pujolet reblit de pinar.

S'era mogut embatol, *vent d'era* com diuen els pagesos. El talla-vent del campanar apuntava el Llevant.

Els moliners envelaven, desplegant l'entorcillament del drap, en forma de ble, com un gran cuc de terra homida, y subjectantlo a les perllongues laterals su-ran de les bósines y en el veleró de bax.

Mala senyal! L'imperi dels *boyets* era a les acaballes.

De la torrentera s'alsava una lleu bronidissa de resos: l'oratjol polsava ab ràpides modulacions de fervor les innúmeres llengües del pollar y l'olmeda.

SALVADOR GALMÉS Y SANXO

(Se continuarà)

## Crónica Local

Los amigos de D. Jerónimo Estades preparan un banquete, como homenaje á su laboriosa tarea en Madrid, para conseguir la Real Orden de 10 de los corrientes, reconociendo la garantía del interés del Estado, al 5 por ciento, para la línea de Palma al Puerto, con abono de gastos hechos á la Compañía actual.

Celebramos muy de veras la oportunidad de los numerosos amigos de Estades en Sóller; y nos adherimos de corazón á tan hermoso pensamiento, porque creemos muy justo el homenaje, y porque entendemos que con estos aplausos se presta calor y ánimo al que con sus actos, desvelos é inteligencia, se ha hecho acreedor á la admiración de sus amigos, y al aprecio y protección de altos personajes, que con su poderosa ayuda facilitan la labor de nuestro antiguo colaborador señor Estades.

Como estaba anunciado, cantóse el domingo, á las doce, un *Te-Deum* en acción de gracias al Altísimo por el restablecimiento de las heridas que recibió don Antonio Maura al ser víctima de un atentado en Barcelona.

Asistió bastante concurrencia, entre la cual figuraban además de muchas personalidades pertenecientes al partido conservador, otras del partido liberal.

Durante la presente semana no solo nos hemos acercado al vecino pueblo de Buñola con la perforación del túnel mayor, sino que también por medio de la línea telefónica se habrán estrechado los vínculos que unen á ambas poblaciones.

El jueves por la tarde, á las tres y media, se hicieron las primeras pruebas de la línea telefónica que ya nos comunicaba con Buñola y á ellas tuvimos el gusto de asistir, atentamente invitados por el distinguido Jefe de la estación telegráfica de Sóller don Antonio Pol. Gracias á la amable invitación de este señor, que agradecemos en el alma, fuimos los primeros en saludar, en nombre del SOLLER al pueblo de Buñola y felicitarle por haber conseguido esta inmejorable reforma en la comunicación con el resto del mundo.

La estación telefónica municipal de Buñola funcionará á cargo de aquel Ayuntamiento y estará encargado de la misma el personal de las oficinas municipales.

El servicio será limitado, de modo que las horas de despacho serán de 8 á 12 y de 3 á 7 en los días laborables, y de 8 á 12 en los días festivos.

Dicha estación dependerá de la de Sóller, de manera que los despachos que se depositen en Buñola serán por teléfono transmitidos á Sóller y de aquí se les dará el curso hacia Palma por la línea telegráfica. Lo mismo sucederá para los que se expidan para Buñola desde cualquiera estación telegráfica, por la sencilla razón de que Buñola se comunica directamente con Sóller y no con la capital.

Bien por Buñola y también por Sóller, que tendrá con el citado pueblo esta ventajosa facilidad en las comunicaciones. ¡Que podamos ver pronto igual comunicación con los pueblos de Fornalutx y Deyá es lo que de todas veras deseamos.

\*  
\*\*

Tenemos noticias de que D. Antonio Pol, Jefe de esta estación telegráfica, ha solicitado de la Dirección General de comunicaciones el pase supernumerario, para poder atender á asuntos particulares que demandan su residencia en Palma.

Nosotros que hemos podido apreciar el celo que le distingue en el desempeño de su carrera, sentimos que nuestra estación se haya de ver en breve privada

de los servicios de tan excelente funcionario.

Según noticias que hemos adquirido, y lo consignamos con gusto, el domingo 4 de Septiembre se inaugurará una nueva serie de conferencias científico-literarias en el salón del «Fomento Católico», estando encargados del desarrollo de importantes temas distinguidos oradores de la capital.

La oración de Cuarenta-Horas celebrada en nuestra iglesia parroquial en honor de San Bartolomé, patrono de esta ciudad, ha sido como siempre solemne. A todos los actos han asistido numerosos fieles y de una manera especial al oficio mayor del miércoles, en el que predicó las glorias del apóstol el M. I. señor D. Mateo Rotger, Canónigo.

La fiesta popular en honor del Santo consistió en música en la plaza de la Constitución durante las veladas del martes y miércoles y carreras á pié en la tarde de éste día.

En la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto, procedente de Cette y Barcelona, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», siendo portador de regular número de pasajeros y variados efectos.

Dicho buque saldrá nuevamente para los mismos puntos mañana por la noche, siendo motivo del adelantamiento de varios días en su salida, el tener que realizar un viaje intermedio entre Barcelona y Cette.

La importante sociedad sollerense «El Gas» acaba de acordar una nueva rebaja en el flúido, según podrán ver nuestros lectores por el anuncio inserto en otro lugar del presente número.

Este acuerdo ha de ser muy celebrado por los consumidores, por cuanto la rebaja de referencia ha sido concedida por la citada compañía sin que hubiera recibido la más pequeña queja contra los precios vigentes, y vendrá á abaratar la vida, bastante precaria hoy en día á causa de los elevados precios de las subsistencias.

¡Bien por la sociedad «El Gas»! Y reciban su Junta Directiva y en particular su Director-Gerente D. Francisco Crespí Morell, nuestros plácemes por la loable determinación que acaba de tomarse.

La compañía «Marítima Sollerense», por nuestro conducto suplica á los señores pasajeros procedentes de Francia, procuren no viajar en el vapor «Villa de Sóller» llevando bultos de ropa sucia, con los que pueden ser portadores de gérmenes de la enfermedad cólica que se está desarrollando en Rusia é Italia y entorpecer además la rapidez en los desembarques.

Es bueno advertirles además que la Sanidad Marítima detiene los bultos de referencia como medida higiénica, que de veras aplaudimos.

Hoy y mañana habrá fiesta callejera en las calles de Buen Año, Cocheras, San Bartolomé, etc, organizada por algunos jóvenes de buen humor.

Las citadas calles han sido adornadas con papeles de los colores nacionales y durante ambas veladas habrá música por la banda «Unión Sollerense».

### La Protectora de Animales y Plantas

En el «Sindicato Agrícola Sollerense» se reunieron el domingo por la tarde gran número de personas entusiastas por la creación en ésta de la sociedad protectora de los animales y plantas.

Se dió lectura á los Estatutos redacta-

## EL GAS<sup>33</sup> — SOCIEDAD ANÓNIMA

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, ha acordado expender á sus abonados, á partir del día 1.º de septiembre próximo el flúido para alumbrado, calefacción y fuerza motriz, á los precios siguientes:

### ALUMBRADO Y CALEFACCIÓN

Consumiendo de 1 á 50 metros mensuales, á 20 Céntimos el metro cúbico.

ld.	de 50 á 100	id.	id.	á 19	id.	id.	id.
ld.	de 100 en adelante	id.	id.	á 18	id.	id.	id.

### FUERZA MOTRIZ

A razón de 18 Céntimos el metro cúbico con descuentos de 5 al 10 p.º según consumo.

NOTA.—En las oficinas de esta Sociedad hay existencias de material para alumbrado, calefacción, fuerza motriz y demás anexos de nuestra industria á disposición del público, á precios económicos, y personal idóneo para su colocación gratuita.

Lo que hacemos público á fin de que llegue á conocimiento de nuestros constantes favorecedores; no dudando que la notable rebaja de precios que queda anunciada, contribuirá á que con más entusiasmo sigan prestándonos su cooperación.

Sóller 27 Agosto de 1910.—El Director Gerente, F. Crespí Morell.

dos por la Comisión al efecto nombrada en la anterior reunión y merecieron la aprobación unánime de los reunidos.

Luego tratóse del nombramiento de las personas que han de formar la Junta Directiva y se acordó efectuarlo en otra reunión que se celebrará mañana domingo, á las cinco de la tarde, en el mismo local, á cuya sesión se invita á los señores socios y personas que desean serlo.

La cuota mensual para los socios de número será de 0'25 pesetas.

### Junta local de Sanidad

Ayer reunióse la Junta de Sanidad bajo la presidencia del Alcalde Sr. Mora y de los Vocales señores D. Amador Enseñat, D. Juan Marqués Frontera, don Damián Deyá y D. Amador Canals.

El señor presidente manifestó que el objeto de la reunión era para tratar de las medidas que se crea conveniente tomar en vista de haberse presentado el cólera en Italia.

Seguidamente hicieron uso de la palabra varios de los vocales y después de discutido el asunto se acordó lo siguiente:

Combatir cualquier foco de infección por insignificante que sea, á cuyo efecto conviene limpiar las acequias y albiges que tengan materias que al disecarse puedan entrar en putrefacción; y la misma limpieza debe procurarse en los torrentes, letrinas, establos y otros puntos donde se acumulan materias orgánicas.

Que se cumpla estrictamente lo mandado sobre pocilgas y estercoleros que no solo no deben permitirse dentro de la población sino que deben estar á cierta distancia de los caminos y edificios habitados.

Desinfectar las alcantarillas y sitios análogos que por su uso pueden producir malos olores.

Para hacer más eficaz el cumplimiento de estas medidas conviene destinar á ello un empleado del municipio.

Vigilar la expendición de alimentos y bebidas á fin de que sean de buena calidad y aconsejar al público que beba agua que no pueda contaminarse fácilmente como la de fuente, desechando en absoluto el agua de pozo.

Igualmente se acordó recomendar al vecindario el mayor aseo en las casas y sus dependencias, pues la suciedad es el medio más adecuado para la multiplicación de los agentes infecciosos.

Siendo de primera necesidad el tener un local á propósito para poder albergar los primeros casos de enfermedades contagiosas y no teniéndolo en la actualidad, se acordó nombrar una comisión de esta

Junta para que de acuerdo con el Ayuntamiento proceda á buscar local adecuado ó solar donde pueda construirse un edificio exprofeso. Fueron nombrados para esta comisión D. Amador Enseñat y el Inspector municipal de Sanidad don Juan Marqués Frontera.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Hoy sábado, día 27.—Al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación á la festividad de «1.ª Obra»

Mañana domingo, día 28.—A las siete y media misa de Comunión general para las Hijas de María Asociadas. A las nueve y media Prima y Tercia, y Misa mayor con sermón por el Rvdo. Sr. Ecónomo. A la tarde explicación de la Doctrina cristiana, Vísperas y completas. Ejercicio mensual de la Asociación de Hijas de María y al anochecer Trisagio solemne.

Viernes, día 2 de Septiembre.—A las siete, en la capilla del S. Corazón de Jesús habrá Comunión general para los asociados.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana domingo, á las cinco de la tarde se continuará el Septenario de Nuestra Señora de los Dolores, con sermón.

*En la iglesia de la Alquería del Conde.*—Viernes, 2 Setiembre, á las siete y media, se empezará una novena en preparación á la fiesta del Dulce Nombre de María, y se continuará todos los días á la misma hora.

### Colegio Hermanos Escuelas Cristianas

En el Colegio de Santa María, los Cursos empezarán el viernes 2 de Septiembre. Para facilitar la clasificación de los alumnos se suplica á los padres la asistencia de sus hijos desde el primer día de clase. Respondiendo á una necesidad que parece imponerse cada día más, este Colegio atiende de un modo práctico al estudio del Comercio y al conocimiento y manejo de los idiomas extranjeros, dando preferencia al francés, inglés y alemán, de que difícilmente pueden prescindir en la época actual los que elijan las carreras comerciales. Desde la apertura de Curso se darán lecciones especiales de Matemáticas, Contabilidad é idiomas.

Sóller 26 de Agosto 1910.—Hermano Próspero.

### A los agricultores

Petróleo crudo para pulverizar los naranjos atacados, se halla en venta al precio de 20'50 pesetas la caja en la calle del Mar n.º 7.

A la devolución de las cajas en buen estado se abonará una peseta.

### VENTA

Se desea vender una casa situada en la calle de la Vuelta Piquera, 11.—Informarán, calle de la Romaguera 11.

# EL AGUILA

GRANDES ALMACENES DE ROPAS CONFECCIONADAS

PARA

# Caballeros y Niños

☉ ☉ Casa fundada en 1850 ☉ ☉ Denominación y marca registrada ☉ ☉  
Colón, núm. 39.—Palma de Mallorca

Sucursales: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Gijón, Málaga, Cartagena, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza

## SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO

AMERICANAS de alpaca negras y colores	de 8 á 30	ptas.
CAZADORAS y GUERRERAS para el campo	» 3 1/2 á 12	»
GUARDA POLVOS para viaje	» 8 á 40	»
CHALECOS de piqué blanco y colores	» 4 á 12 1/2	»
PANTALONES de dril crudo y colores	» 3 1/2 á 11	»
lana, tricot. paño y armoure novedad	» 6 á 25	»
TOGAS de seda ó pañete con vueltas de terciopelo	» 100 á 150	»

FRACHS de paño y casimir negro	de 30 á 75	ptas.
LEVITAS CRUZADAS de paño y casimir negro	» 50 á 65	»
SACOS y SOBRETODOS de entretiempo	» 25 á 100	»
AMERICANAS y CHAQUES de lanilla, vicuña y tricot	» 10 á 50	»
TRAJES completos de dril crudo y colores	» 8 á 32	»
de lanilla, vicuña y tricot	» 15 á 80	»
de alpaca negra y colores	» 25 á 60	»

## SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA NIÑOS

TRAJES Americana de lana, vicuña y gerga para niños de 10 á 16 años	de 14 á 40	ptas.
TRAJES Americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años	de 6 á 16	»
TRAJES Marinera de lana gerga vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años	de 4 á 38	»
TRAJES Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años	de 4 á 20	»
TRAJES Blusa y otros modelos de lana dril y alpaca para niños de 4 á 10 años	de 4 á 26	»

CHALECOS piqué para niños de 10 á 16 años	de 4 á 6	ptas.
AMERICANAS de alpaca negra para niños de 10 á 16 años	de 8 á 14	»
GORRAS de lanilla, dril y seda. forma Alfonsina para caballeros y niños	de 2 á 4	»
GORRAS de lana y dril forma Japonesa para caballeros y niños	de 3 á 5	»
SOMBREROS de dril blanco y de imitación Panamá	de 2 á 3	»
SOMBREROS de paja para niños	de 1 1/2 á 6	»
de piqué blanco para niños	á 2	»

## SECCIÓN DE MEDIDA

Selecto surtido de Novedades en géneros nacionales y extranjeros.—Surtido completo de gorras para caballeros y niños.—Mantas para viaje.—

Impermeables.—Todos los artículos llevan los precios marcados en sus respectivas etiquetas.

●●● PRECIO FIJO ●●● VENTAS AL CONTADO ●●●

EXPOSICION DE TODOS LOS ARTICULOS DE LA TEMPORADA

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**DAVID MARCH Hermanos**

Boulevard du Musée, 47. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

**Casa DAMIAN CANALS**

FUNDADA EN 1872

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del país, para Francia y el Extranjero. ● Especialidad en uva de mesa, procedente de las viñas Gard y l'Herault. ● Flor de Chasselats dorados primera calidad en cajitas de 5 kilos marca D. C.

Rapidez y economía en todas las operaciones

TELÉFONO, 21 \ Telegramas: CANALS TARASCON RHONE

Importaciones y Exportaciones

DE FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julien, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.

Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

CASA DE COMISION Y EXPEDICIÓN

●●● CARDELL Hermanos ●●●

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

**PABLO COLL Y F. REYNÉS**

**AUXONNE (Cote d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

**Maison MOREY Frères**

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.—Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots. —Petits oignons en chaines et en vrac.—Cerices et bigarreaux. —Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

**Maison Guillaume Coll**

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL +Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

**Tarjetas para visita**

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»  
San Bartolomé, 17.—SOLLER

**SUSCRIPCIONES**

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros,  
Se reciben encargos en

«La Sinceridad»

San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

## LA SOLLERENSE

DE  
**JOSÉ COLL**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

**Aduanas, transportes, comisión,  
consignación y tránsito**Agencia especial para el trasbordo y  
reexpedición de naranjas, frutas  
frescas y pescados.

## GIBELLINO Frères

Place Marché aux Fleurs

MONTPELLIER

Expediciones de uva superior de las  
viñas de l'Herault en *colis postaux* y  
vagonés completos.

Embalajes cómodos - Rapidez en los servicios.

## Fonda Balear

de

**JOSÉ FLORES**

C. Mayor \* (Subida calle Rubí, n.º 1)

**INCA** (MALLORCA)

situada en la mejor calle y la mas céntrica.

SERVICIO ESMERADO. — PRECIOS MÓDICOS.

Dependiente y carruaje

à la llegada de todos los trenes.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

**JUAN ESTADAS**

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

**LEZIGNAN (Aude)**

## ISLEÑA MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Vapores: Miramar-Bellver-Mallorca-Balear-Cataluña-Lulio-Isleño-Ciudad de Palma-Formentera  
Continuarán durante el presente año los viajes semanales**Palma á Marsella y vice-versa**En los periódicos de Palma se anunciarán con la anticipación posible los  
días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

## CONSIGNATARIOS:

BARCELONA. Sucursal "Islaña Marítima,"  
ALICANTE. Sucursal "Islaña Marítima,"  
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.  
GRAD. D. Juan Domingo.MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republique  
ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.  
CETTE. Mr. Barthelemy Tous.  
IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.<sup>a</sup>Servicios combinados à fort-fait en conocimientos directos para los principales  
puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y  
Estados- Unidos.

## SUCURSAL

DE LOS

## Almacenes MATONS

CAN JUANET

NOVEDADES PARA SEÑORA.

♦♦♦ LANAS ♦ SEDAS ♦♦♦

PAÑERÍA PARA CABALLERO.

LIENZOS ♦ MADAPOLANES

PUNTILLAS ♦ ENTREDOSOS

SOMBRILLAS ♦ PARASOLES

PARAGUAS ♦♦♦♦♦

♦♦♦ Y OTROS MUCHOS ARTÍCULOS.

ESPECIALIDAD EN LONAS PARA CARRUAJES

**DOMICILIO EN SOLLER:**

Plaza de Antonio Maura y Calle de Santa Bárbara.

— CASA ESPECIAL PARA ♦♦♦♦♦

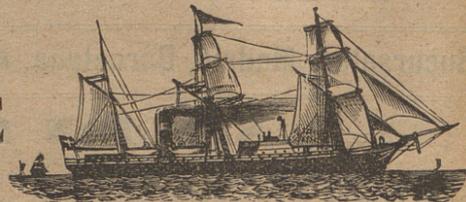
♦♦♦ EQUIPOS DE NOVIOS

MANTAS DE LANA ♦♦♦♦♦

YUTES ♦ ALFOMBRAS ♦ RETORTS

Cualquier artículo que no tenga esta  
Sucursal, es pedido telegráficamente,  
para complacer al cliente.

⊗ ⊗ PRECIO FIJO. ⊗ ⊗

MARÍTIMA  
SOLLERENSE**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.**CONSIGNATARIOS:** — EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle  
del Príncipe n.º 24. — EN BARCELONA. — D. J. Roura, Paseo de la  
Aduana, 25. — EN CETTE. — Mr. A. Bernat, Quai de la Ville, 15.NOTA. — Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida  
en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas. — La salida de dicho  
buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes à las ocho  
y media de la noche.

## GRAN CORSETERÍA "LA CATALANA,"

Costa de Brossa, 12-PALMA. \* \* \* \*

\* \* ELEGANCIA. — HIGIENE. — ECONOMÍA

Inmenso surtido en corsés de diferentes modelos à pre-  
cios sumamente económicos.Especialidad en la medida y en la confección de Corsés,  
Corte Sastre, Imperio, Rectos, Sport, Soutien-gorge. Fajas  
ventrales con ó sin placa umbilical. Corsés higiénicos para  
Señoras en estado interesante.Esta casa ha recibido ya el modelo de corsé que será  
moda en París este verano.Modelos y figurines de los principales centros europeos  
de la moda, exclusivos para la**CORSETERÍA GATALANA, Brossa-12.**Composturas de todas clases. Ligas y artículos para  
corseteras.

ÚLTIMAS CREACIONES DE PARÍS. ❖ RICOS CORSÉS PARA NOVIA.

NOTA: — Cualquier encargo que se haga à esta casa, se cumple con puntualidad y esmero

## JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS — PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.

Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.

Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el trasbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la  
Victoria 5, al que pueden dirigirse para todo informe.

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES

AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

— CETTE (Francia) —

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOSServicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

## Hotel Restaurant

ANTES

## Hotel Universo

+ + + BARCELONA + + +

española y francesa, peculiar de esta casa, no duda el propietario  
verse favorecido por los hijos de estas Baleares, que siempre  
honraron el citado hotel con su presencia.Representante en todos los trenes y vapores. — Coche particular  
de la casa. — Habitaciones exclusivas para familias. — Timbres eléc-  
tricos en todos los departamentos. — Hotel el más próximo de las  
estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. — BARCELONA

## ANTIGUA CASA BANQUÈ

CALLE DE COLÓN, 34. — PALMA

GRAN ALMACÉN DE MÚSICA, INSTRUMENTOS, ARMONIUMS Y PIANOS CHASSAIGNE

Depósito exclusivo  
de las incomparables  
máquinas**PFAFF**para coser, bordar,  
fruncir, hacer cala-  
dos, encajes, reales,  
etc., etc.

Representante en Sóller: BARTOLOMÈ CASTAÑER

— CALLE DE LA LUNA N.º 28 —

SOLLER. — Imprenta de «La Sinceridad»